



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

woensdag

06-12-2000

15:00 uur

mercredi

06-12-2000

15:00 heures

INHOUD

Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van	1
- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "de beslissing van de regering om bijkomende nucleaire transporten te laten doorgaan van verglaasd afval en het stilzitten van de werkgroepen met betrekking tot algemeen nucleair beleid" (nr. 542)	1
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de eerste minister over "de terugkeer naar België van verglaasd nucleair afval en de omstandigheden waarin die geschiedt" (nr. 552)	1
- de heer Joos Wauters tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de nucleaire transporten" (nr. 2692)	1
- mevrouw Simonne Creyf tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "het derde transport van nucleair afval uit La Hague" (nr. 2854)	1
<i>Sprekers: Servais Verherstraeten, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Joos Wauters, Simonne Creyf, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
<i>Moties</i>	9
Mondelinge vraag van de heer Luc Goutry aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de geplande vestiging van windmolens voor onze kust" (nr. 2715)	10
<i>Sprekers: Luc Goutry, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de aanduiding van de netbeheerder in het kader van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt" (nr. 2751)	11
<i>Sprekers: Simonne Creyf, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas" (nr. 2754)	13
<i>Sprekers: Simonne Creyf, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "het zogenaamde AMPERE-rapport" (nr. 2840)	14
<i>Sprekers: Els Van Weert, Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling</i>	

SOMMAIRE

Interpellations et questions orales jointes de	1
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "la décision du gouvernement de faire procéder à d'autres transports de déchets nucléaires vitrifiés et l'inaction des groupes de travail créés pour examiner les options générales de la politique nucléaire" (n° 542)	1
- M. Jean-Pol Poncelet au premier ministre sur "le retour de déchets nucléaires vitrifiés et les conditions de ce retour en Belgique" (n° 552).	1
- M. Joos Wauters au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "les transports nucléaires" (n° 2692)	1
- Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le 3ème transport de déchets nucléaires en provenance de la Hague" (n° 2854)	1
<i>Orateurs: Servais Verherstraeten, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Joos Wauters, Simonne Creyf, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
<i>Motions</i>	9
Question orale de M. Luc Goutry au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "l'implantation envisagée d'éoliennes devant notre côte" (n° 2715)	10
<i>Orateurs: Luc Goutry, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
Question orale de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la désignation du gestionnaire du réseau dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité" (n° 2751)	11
<i>Orateurs: Simonne Creyf, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
Question orale de Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "la commission de régulation de l'électricité et du gaz" (n° 2754)	13
<i>Orateurs: Simonne Creyf, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	
Question orale de Mme Els Van Weert au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le rapport dit "AMPERE"" (n° 2840)	14
<i>Orateurs: Els Van Weert, Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable</i>	

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

WOENSDAG 06 DECEMBER 2000

15:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 06 DECEMBRE 2000

15:00 heures

De vergadering wordt geopend om 15.00 uur door de heer Joos Wauters, voorzitter.

La séance est ouverte à 15.00 heures par M. Joos Wauters, président.

01 Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van

- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "de beslissing van de regering om bijkomende nucleaire transporten te laten doorgaan van verglaasd afval en het stilzitten van de werkgroepen met betrekking tot algemeen nucleair beleid" (nr. 542)
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de eerste minister over "de terugkeer naar België van verglaasd nucleair afval en de omstandigheden waarin die geschiedt" (nr. 552)
- de heer Joos Wauters tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de nucleaire transporten" (nr. 2692)
- mevrouw Simonne Creyf tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "het derde transport van nucleair afval uit La Hague" (nr. 2854)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling.)

01.01 Servais Verherstraeten (CVP): De regering heeft beslist om de transporten van verglaasd nucleair afval toe te staan. Er zouden in totaal veertien transporten komen. Drie transporten werden al vergund.

01 Interpellations et questions orales jointes de

- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "la décision du gouvernement de faire procéder à d'autres transports de déchets nucléaires vitrifiés et l'inaction des groupes de travail créés pour examiner les options générales de la politique nucléaire" (n° 542)
- M. Jean-Pol Poncelet au premier ministre sur "le retour de déchets nucléaires vitrifiés et les conditions de ce retour en Belgique" (n° 552).
- M. Joos Wauters au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "les transports nucléaires" (n° 2692)
- Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le 3ème transport de déchets nucléaires en provenance de la Hague" (n° 2854)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable.)

01.01 Servais Verherstraeten (CVP): Le gouvernement a décidé d'autoriser des transports de déchets nucléaires vitrifiés. Quatorze transports étaient prévus. Trois ont déjà été autorisés.

Begin 2000 sprak de regering zich uit over de voorwaarden. Twee transporten vonden al plaats. De gemeenten kregen te weinig informatie over de veiligheidsmaatregelen en onderzoeken.

Tussen het eerste en het tweede transport heeft de staatssecretaris gezegd dat er te weinig onderzoek was uitgevoerd. Er werd nu onderzoek verricht door de NIRAS en het SCK. Een rapport werd opgesteld. Wat staat daarin? Wat wordt er voorgesteld?

Heeft de regering daarmee rekening gehouden bij het tweede transport? Zal er bij volgende transporten rekening mee worden gehouden?

In het kader van werkgroepen op regeringsniveau wordt overleg gepleegd over het nucleair afval. Er rijzen vragen rond gezondheid en controle op lange termijn. De werkzaamheden binnen de werkgroepen vorderen slechts traag. De minister heeft nochtans gezegd tegenstander te zijn van een sluipendebesluitvorming.

Voor de financiering van het nucleair passief zou 3,9 miljard frank zijn vrijgemaakt. Klopt dat? Hoe en wanneer zal de uitbetaling plaatsvinden? Aan wie zal worden uitbetaald?

Het gaat slechts om een zeer beperkt deel van het totale nucleaire passief. Gezien de huidige gunstige conjunctuur kan er nog meer gedaan worden. Zullen er in dit verband nog verdere initiatieven worden genomen?

Ik reken erop dat voldoende middelen worden uitgetrokken om degelijk wetenschappelijk onderzoek te garanderen rond de verwerking van de nucleaire erfenis. Wat zijn de plannen van de regering ter zake? Wanneer zullen de werkgroepen, die door de regering werden samengesteld, hun bevindingen meedelen?

Voorzitter : Maurice Dehu.

01.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): Ik zal het vooral hebben over de procedure inzake monsterneming en de analyse van de monsters. De regering stelde de monsterneming verplicht en besliste de toekomstige transporten aan de resultaten van het onderzoek van die monsternemingen te onderwerpen.

Wat is inzake de methode de precieze reikwijdte van uw beslissing stalen te laten nemen ?

Le gouvernement s'est prononcé sur les conditions en début d'année. Deux transports ont déjà été effectués. Les communes ont été insuffisamment informées sur les études et les mesures de sécurité.

Entre le premier et le deuxième transport, le secrétaire d'État a estimé qu'il avait été procédé à un nombre d'études insuffisant. Une étude a cette fois été menée par l'ONDRAF et le CEN et un rapport a été rédigé. Que dit-il ? Qu'y propose-t-on ?

Le gouvernement en a-t-il tenu compte pour le second transport ? En tiendra-t-il compte lors des transports suivants ?

Dans le cadre de groupes de travail mis sur pied au niveau gouvernemental, les déchets nucléaires font l'objet de concertations. Ce thème appelle des questions sur la santé et sur le contrôle à long terme. Les travaux au sein de ces groupes de travail progressent lentement. Or, le ministre s'est dit opposé à un processus décisionnel larvé.

Un montant de 3,9 milliards de francs aurait été dégagé pour le financement du passif nucléaire. Est-ce exact ? Comment et quand ce paiement s'effectuera-t-il ? Qui en bénéficiera ?

Il ne s'agit que d'une partie très réduite du passif nucléaire total. Compte tenu de la conjoncture actuellement favorable, on pourrait faire plus encore. Prendra-t-on d'autres initiatives dans ce domaine ?

Je compte sur vous pour dégager les moyens nécessaires pour permettre d'étudier scientifiquement la question du traitement des déchets nucléaires. Quels sont les projets du gouvernement en la matière ? Quand les groupes de travail institués par le gouvernement feront-ils connaître leurs conclusions ?

Président : M. Maurice Dehu.

01.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): Je m'attacherai principalement à la procédure d'échantillonnage et d'analyse. Le gouvernement a imposé la prise d'échantillons et a décidé de soumettre les futurs transports aux résultats de l'analyse de ceux-ci.

En ce qui concerne la méthode, quelle est la portée exacte de votre décision de procéder à des échantillons ?

Worden er stalen genomen van de producten die zich in La Hague bevinden of van de containers die in België aankwamen?

Als de monsterneming in de containers wordt uitgevoerd, welke zekerheid hebben wij dan dat ons eigen afval wordt onderzocht? Als het onderzoek niet duidelijk op Belgisch afval wordt uitgevoerd, heeft het geen zin. Hoe kan men overigens een staal nemen uit een container?

Welke zijn inzake de validatie van de methode de vereiste termijnen? Welke termijnen gelden voor de monsterneming, het vervoer en de analyse van de monsters? Binnen welke termijn worden de resultaten verwacht?

Het afval werd naar COGEMA gestuurd. Voorziet het contract in een monsterneming? Werd er een aanhangsel aan het oorspronkelijke contract toegevoegd? Is de regering juridisch gezien wel bij machte nieuwe voorwaarden op te leggen? Wanneer de regering nieuwe voorwaarden oplegt, kunnen de contractsluitende partijen zich tegen de regering keren wat het begrotingstechnische aspect betreft? Hoeveel zou er moeten worden betaald voor de resultaten van de geplande analyses? Zijn er nog andere landen en actoren die hetzelfde eisen? Wie zal dat alles betalen? Werden er op de rijksbegroting 2001 kredieten uitgetrokken om die tegemoetkoming geheel of althans gedeeltelijk te dekken?

01.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): De groenen zijn nooit voorstander geweest voor nucleaire energie. Die is niet veilig. De producent moet de verantwoordelijkheid blijven dragen, ook voor het afval.

Wij voelen ons wel verantwoordelijk voor de volksgezondheid. Anderen maken weinig drukte over de nucleaire stoffen die dagelijks worden vervoerd. De regering heeft al twee belangrijke beslissingen genomen: de uitstap uit de kernenergie en bijkomende controles voor het nucleair afval dat terugkeert uit La Hague. Ik neem aan dat daarbij advies werd gegeven door bedrijven die de technologie kennen. Ik betreur het dat die bedrijven nu verdragingsmanoeuvres uitvoeren.

Welke stappen zal de minister zetten om bijkomende controle mogelijk te maken? Welke maatregelen worden genomen om het nucleair passief op te lossen? Hoe zal de tewerkstelling op punt worden gesteld bij Belgoproces, dat nog zolang het nucleair afval moet bewaken? Wat zijn de sociale gevolgen?

Va-t-on prélever les échantillons sur les produits présents à la Hague ou dans les conteneurs qui nous sont parvenus?

Si c'est dans un conteneur qu'est fait le prélèvement, avons-nous l'assurance que l'analyse concernera nos propres déchets? Car si elle ne s'applique pas clairement aux déchets belges, elle est inutile. Par ailleurs, comment le prélèvement dans un conteneur peut-il se faire?

Quels sont les délais nécessaires pour valider la méthode? Quels sont-ils en termes de prélèvement, de transport des prélèvements et d'analyse? Quels sont les délais espérés pour les résultats?

Les déchets ont été envoyés à la Cogema. Le prélèvement d'échantillons est-il prévu dans le contrat? Y a-t-il un avenant au contrat initial? Le gouvernement a-t-il la capacité juridique d'imposer de nouvelles conditions? D'un point de vue budgétaire, les partenaires au contrat peuvent-ils se retourner contre le gouvernement s'il impose de nouvelles conditions? Quel serait le budget nécessaire à l'obtention des résultats des analyses prévues? D'autres pays et intervenants ont-ils exigé la même chose? Qui paie? Des crédits ont-ils été prévus au budget de l'État de 2001 pour couvrir tout ou partie de cette intervention?

01.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les Verts n'ont jamais été partisans de l'énergie nucléaire, en raison de son manque de sécurité. Le producteur doit continuer à assumer ses responsabilités, également en ce qui concerne les déchets.

Nous nous sentons responsables de la santé publique. D'autres ne se soucient guère des matières nucléaires transportées quotidiennement. Le gouvernement a déjà pris deux décisions importantes: la sortie de l'énergie nucléaire et des contrôles supplémentaires pour les déchets nucléaires qui reviennent de La Hague. Je suppose que les entreprises qui connaissent cette technologie ont été consultées. Je regrette que ces entreprises se livrent actuellement à des manœuvres dilatoires.

Que fera le ministre pour permettre des contrôles supplémentaires? Quelles mesures prend-il pour résorber le passif nucléaire? Comment l'emploi sera-t-il organisé chez Belgoproces, qui devra surveiller les déchets nucléaires pendant très longtemps encore? Quelles seront les répercussions sociales?

01.04 Simonne Creyf (CVP): Ik sluit me aan bij de vragen van de heer Poncelet. Tijdens de begrotingsbesprekingen heeft staatssecretaris Deleuze gezegd dat er voor het derde transport van hoogradioactief afval uit La Hague een staalonderzoek zal worden uitgevoerd.

In de commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft minister Duquesne echter onderstreept dat de Ministerraad heeft beslist dat dit derde transport mag plaatsvinden zonder bijkomende voorwaarden zolang de huidige vergunningen niet verstreken zijn, dus tot 1 maart 2001. De staatssecretaris heeft er al eerder op gewezen dat een staalonderzoek geen vertragingen mag veroorzaken. Hoe zit het nu eigenlijk met dit dossier?

01.05 Minister Olivier Deleuze (Frans): Een reactie van "not in my back-yard" op internationaal vlak uitlokken en onze afval naar een buurland uitvoeren, lost niets op, des te meer daar de Franse wet dit verbiedt.

(Nederlands) De NIRAS en het SCK kregen, in uitvoering van een beslissing van de Ministerraad, de opdracht om een gezamenlijk voorstel uit te werken met betrekking tot destructieve en niet-destructieve testen.

Sinds maart van dit jaar – de datum van het eerste transport – werden er twee werkgroepen opgericht, één ervan onder leiding van mijn kabinetschef, voor overleg met alle actoren. Er wordt ook gedacht aan de uitbouw van een lokaal overlegorgaan. De financiering van deze overlegstructuur zal op de volgende vergadering van de raad van beheer van de NIRAS worden geagendeerd.

Op 19 december 1990 werd een conventie ondertekend met de elektriciteitssector over de financiering van de sanering van de nucleaire passiva op de site Mol-Dessel. Het gaat om BP1, de installaties van de opmerkingsfabriek Eurochemic en de aanwezige afvalstoffen, om BP2, de afvalbehandelingsinstallaties van het SCK, overgedragen aan de NIRAS, en om de overige installaties voor het SCK.

De conventie van 1990 omvatte een concreet betalingsschema voor de financiering van de saneringswerken voor de periode 1998-2000 en formuleerde principes volgens welke de financiering zou worden voortgezet na 2000. De financieringsmodaliteiten voor de periode na 2000 zouden vóór eind 2000 worden vastgesteld na overleg tussen de partijen. In dit kader heb ik de

01.04 Simonne Creyf (CVP): Je me joins aux questions de M. Poncelet. Lors des discussions budgétaires, le secrétaire d'État, M. Deleuze, a déclaré qu'à l'occasion du troisième transport de déchets hautement radioactifs en provenance de La Hague, il serait procédé à l'examen d'un échantillon.

En commission de l'Intérieur, le ministre Duquesne a cependant souligné que le Conseil des ministres avait autorisé ce troisième transport sans conditions supplémentaires, pour autant que les permis actuels ne soient pas arrivés à échéance, c'est-à-dire jusqu'au 31 mars 2001. Le secrétaire d'État a déjà souligné dans la passé que l'examen d'un échantillon ne doit pas occasionner de retards. Qu'en est-il en réalité de ce dossier ?

01.05 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat *(en français)*: Susciter une réaction du type « not in my back yard » international et exporter nos déchets vers un pays voisin n'est pas une solution, d'autant que la loi française l'interdit.

(En néerlandais) L'ONDRAF et le CEN ont pour mission, conformément à la décision du Conseil des ministres, d'élaborer une proposition commune en ce qui concerne les tests destructifs et non-destructifs.

Depuis mars de cette année – date du premier transport – deux groupes de travail ont été créés pour organiser une concertation entre tous les acteurs. La création d'un organe de concertation local est également envisagée. Le financement de cette structure de concertation figurera à l'ordre du jour de la prochaine réunion du conseil d'administration de l'ONDRAF.

Le 19 décembre 1990, une convention a été signée avec le secteur de l'électricité à propos du financement de l'assainissement du passif nucléaire sur le site de Mol-Dessel. Il s'agit de BP1, les installations de l'usine de retraitement Eurochemic et des déchets existants, de BP2, les installations de traitement de déchets du CEN, transférées à l'ONDRAF, et des autres installations du CEN.

La convention de 1990 comportait un schéma de paiement concret pour le financement des travaux d'assainissement couvrant la période 1998-2000 et formulait des principes selon lesquels le financement serait prolongé après 2000. Les modalités de financement pour l'après 2000 seraient fixées avant la fin 2000, après concertation entre les parties. J'ai donc invité le secteur de

elektriciteitssector in het najaar van 1999 uitgenodigd voor overleg. Deze uitnodiging viel samen met de definitieve aanmelding bij de Europese Commissie.

Het standpunt van de Belgische Staat is dat de elektriciteitssector zich ertoe heeft verbonden om de integrale saneringskosten van BP2 en een kwart van de ontmantelingskost van de BR3-reactor van het SCK te dragen. De waarde van deze verbintenis wordt geschat op 15 miljard frank na 2000. Als tegenprestatie zou de Belgische Staat BP1 en de overige SCK-installaties blijven financieren. Dat zou 42 miljard frank kosten.

In het kader van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling voor de periode 2000-2004 heeft de regering gekozen voor een voortzetting van de conventie van 1990. De elektriciteitssector heeft laten weten het antwoord van de Europese Commissie te willen afwachten, vooraleer de definitieve onderhandelingen te beginnen. De Belgische Staat heeft begrip opgebracht voor dit standpunt.

Het uitblijven van een akkoord met de sector mag de werking van de bevoegde instellingen niet belemmeren. Daarom heeft de Ministerraad de engagementen bevestigd van de Belgische Staat voor de financiering van BP1 en BP2. De regering heeft me gevraagd om initiatieven te nemen om de continuïteit van de lopende saneringswerken te verzekeren. Op 14 juli heb ik de elektriciteitssector uitgenodigd voor onderhandelingen over een tijdelijk akkoord. Dit overleg is nog aan de gang.

De regering heeft een initiatief genomen om de uitgavenbegroting 2000 in dit verband aan te passen. Ze heeft beslist om over te gaan tot een vervroegde delging van latente, maar vaste kosten van de schatkist. De lasten voor het nucleair passief BP1 voor de periode 2001-2005, ten belope van 3,9 miljard frank, zijn daarin inbegrepen. Het wetsontwerp terzake is intussen goedgekeurd door de bevoegde commissie. De middelen zullen zo spoedig mogelijk ter beschikking worden gesteld van de NIRAS. De aanwending van deze middelen en de belegging van de reserves zal het voorwerp uitmaken van een nieuwe conventie tussen de Staat en de NIRAS.

De financiering van het passief BP2 is niet op dezelfde manier verzekerd. Er is echter geenszins reden tot paniek. Het fonds dat door de conventie van 19 december 1990 werd opgericht, beschikt over meer dan 3 miljard frank. Dit betekent dat bij gebrek aan een akkoord met de elektriciteitssector – desnoods gedurende meerdere jaren – een

l'électricité à participer à la concertation à l'automne 1999. Cette invitation coïncidait avec la notification définitive à la Commission européenne.

Le point de vue de l'État belge est que le secteur de l'électricité s'est engagé à supporter l'intégralité des frais d'assainissement de BP2 et un quart des coûts de démantèlement du réacteur BR3 du CEN. La valeur de cet engagement est estimée à 15 milliards de francs après 2000. En contre-partie, l'État belge continuerait de financer BP1 et les autres installations du CEN, ce qui reviendrait à 42 milliards de francs.

Dans le cadre du Plan fédéral de développement durable pour la période 2000-2004, le gouvernement a opté pour la prolongation de la convention de 1990. Le secteur de l'électricité a fait savoir qu'il voulait attendre la réponse de la Commission européenne avant d'entamer les négociations définitives. L'État belge a manifesté sa compréhension pour ce point de vue.

L'absence d'un accord avec le secteur ne peut entraver le fonctionnement des institutions compétentes. C'est pourquoi le Conseil des ministres a confirmé que l'État belge s'était engagé à financer BP1 et BP2. Le gouvernement m'a demandé de prendre des initiatives pour garantir la continuité des travaux de rénovation en cours. Le 14 juillet dernier, j'ai invité le secteur de l'électricité à des négociations portant sur un accord provisoire. Cette concertation est toujours en cours.

Le gouvernement a pris l'initiative d'adapter le budget des dépenses 2000 en ce sens. Il a décidé de procéder à un amortissement anticipé des frais latents mais fixes du Trésor. Les charges du passif nucléaire BP1 pour la période 2001-2005, d'un montant de 3,9 milliards de francs, sont comprises dans ces frais. Le projet de loi réglant cette question a été adopté par la commission compétente. Les moyens seront mis dès que possible à la disposition de l'ONDRAF. L'affectation de ces moyens et le placement des réserves feront l'objet d'une nouvelle convention entre l'État et l'ONDRAF.

Le financement du passif BP2 n'a pas été assuré de la même façon. Mais il n'y a aucune raison de paniquer. Le fonds créé par la convention du 19 décembre 1990 se monte à plus de trois milliards de francs. Cela signifie qu'en l'absence d'un accord avec le secteur de l'électricité – au besoin pendant plusieurs années –, un préfinancement peut être

voorfinanciering kan worden verzekerd, mits akkoord van alle partijen die bij de conventie zijn betrokken.

De werkgelegenheid bij Belgoprocess is helemaal niet in gevaar. De ondernemingsraad van het bedrijf heeft mij trouwens bedankt voor de inspanningen en de bereikte deelresultaten. Ik deel de bekommernis van de ondernemingsraad inzake de verdere financiering van BP2.

In december 1990 kon niemand voorzien dat de einddatum van de betalingskalender in de conventie zou samenvallen met de liberalisering van de elektriciteitssector.

Ik heb onlangs de sector uitgenodigd voor onderhandelingen over de financiering na het jaar 2000. Ik hoop dat – in eenieders belang – deze onderhandelingen tot een goed einde worden gebracht.

(Frans) Mijnheer Poncelet, er is nooit sprake geweest van een monsterneming van verglaasde kernafval. Het betreft actief afval dat COGEMA ter beschikking moet stellen. De apparatuur voor de monsterneming is al aanwezig.

Het bedrijf in La Hague vermengt brandstoffen die uit diverse landen afkomstig zijn, maar eenzelfde radioactiviteitsgehalte hebben. Het bedrijf gaat ervan uit dat zijn klanten al zijn parameters aanvaarden. Dankzij een controleprogramma wordt nagegaan of de parameters worden nageleefd.

Afval dat uit verscheiden landen afkomstig is, maar dezelfde eigenschappen vertoont wordt samen onderzocht. Het Belgisch afval wordt dus niet afzonderlijk onderzocht.

De vorige regering heeft in 1998 een contract voor de opwerking uitgewerkt dat destijds geen obstakel vormde en ook nu nog bruikbaar zou moeten zijn.

De kostprijs wordt op 200 miljoen geraamd, wat het budgettaire evenwicht niet in gevaar zou brengen.

(Nederlands) Wij hebben contacten met de firma Cogéma inzake de stalen. De resultaten van het onderzoek worden binnenkort verwacht.

Ik ben voorstander van een systeem waarbij het niet de belastingbetaler is die financieel moet instaan voor de afvalverwerking.

assuré moyennant l'assentiment de toutes les parties à la convention.

L'emploi n'est absolument pas en péril à Belgoprocess. Au demeurant, le conseil d'entreprise de cette société m'a remercié pour les efforts fournis et les résultats partiels que nous avons atteints. Je partage la préoccupation du conseil d'entreprise au sujet du financement futur de BP2.

En décembre 1990, nul ne pouvait prévoir que la date butoir de l'échéancier des paiements dans le cadre de cette convention coïnciderait avec la libéralisation du secteur de l'électricité.

J'ai convié récemment le secteur à des négociations sur le financement après l'an 2000. J'espère, dans l'intérêt de tous, que ces négociations seront menées à bien.

(En français) A M. Poncelet, je dirai qu'il n'a jamais été question de la prise d'échantillons à partir de déchets vitrifiés. Il s'agit de déchets actifs que la Cogema doit mettre à disposition. L'appareillage de prise d'échantillons existe déjà.

L'usine de La Hague mélange les combustibles venant de différents pays. Les déchets qui s'y trouvent ont une correspondance en termes de radioactivité. Le principe est que les clients sont d'accord sur tous les paramètres de l'usine. Le programme de contrôle consiste à vérifier ces paramètres.

Il ne s'agit donc pas d'analyser des déchets provenant de Belgique, mais des déchets ayant les mêmes caractéristiques.

Quant au contrat, le gouvernement précédent, en 1998, a mis au point un contrat de retraitement qui, à l'époque, n'a pas été un obstacle. Cela devrait encore fonctionner aujourd'hui.

Quant au coût de l'opération, il serait de 200 millions de nos francs, soit de quoi ne pas mettre en péril l'équilibre budgétaire.

(En néerlandais) Nous avons pris contact avec l'entreprise Cogéma en ce qui concerne les échantillons. Les résultats de l'analyse seront connus prochainement.

Je plaide en faveur d'un système où la facture du retraitement des déchets nucléaires ne serait pas à la charge du contribuable.

Tijdens de begrotingsdiscussie werd er door mij niets gezegd dat in strijd zou zijn met uitspraken van mijn collega Duquesne, zoals mevrouw Creyf beweert.

Lors du débat relatif au budget, je n'ai jamais contredit les déclarations de mon collègue Duquesne, comme le prétend Mme Creyf.

(Frans) Ik herinner u eraan dat de Ministerraad op 10 november het licht op groen gezet heeft voor twee extra transporten in april 2001. De Ministerraad heeft gevraagd actieve monsters te verstrekken teneinde deze aan bijkomende destructieve controles te onderwerpen overeenkomstig zijn beslissing van 3 maart 2000. De analyseresultaten zouden nog vóór november 2001 beschikbaar moeten zijn. Ik geloof dan ook niet dat ik iets gezegd zou hebben dat in strijd is met het regeerakkoord.

(En français) Je rappelle que le Conseil des ministres du 10 novembre a marqué son accord pour l'envoi de deux convois supplémentaires en avril 2001. Il a demandé que des échantillons actifs soient fournis pour être soumis à des contrôles supplémentaires destructifs, en application de sa décision du 3 mars 2000. Leur analyse devrait être disponible avant novembre 2001. Je ne crois donc pas avoir dit quelque chose de contraire à cet accord gouvernemental.

01.06 Servais Verherstraeten (CVP): Bevestigt de minister de uitspraken van zijn kabinetschef, waarnaar ik in mijn vraag verwezen heb? Voor de financiering van het nucleair passief zou 3,9 miljard worden overgedragen aan de NIRAS: waarom niet rechtstreeks aan Belgoproces? Onder welke voorwaarden zal de betaling plaatsvinden? Voor de voorfinanciering van BP2 moet de staatssecretaris een akkoord sluiten met de sector. Wat als er geen akkoord komt? Zal de regering transporten vergunnen vooraleer het bijkomende onderzoek is afgerond?

01.06 Servais Verherstraeten (CVP): Le ministre confirme-t-il les déclarations de son chef de cabinet auxquelles ma question faisait référence? Pour le financement du passif nucléaire, 3,9 milliards seraient transférés à l'ONDRAF. Pourquoi ce montant n'est-il pas versé directement à Belgoproces? Dans quelles conditions le paiement se fera-t-il? En ce qui concerne le préfinancement de BP2, le secrétaire d'Etat doit conclure un accord avec le secteur. Qu'advient-il en l'absence d'un tel accord?

Le gouvernement autorisera-t-il d'autres transports avant la clôture de l'étude complémentaire?

Voorzitter: Jos Ansoms.

Président : Jos Ansoms

01.07 Jean-Pol Poncelet (PSC): U is verrast door mijn vragen. Op 14 november had ik nochtans al een document ingediend om u hierover in te lichten. U bevestigt dat de monsternemingen gebeuren op grond van de "soep" van monsters van uiteenlopende origine, en dat er allang apparatuur beschikbaar is voor dergelijke monsternemingen. Het heeft echter zeven jaar geduurd voor het door de NIRAS en alle betrokken actoren gevalideerde industriële proces ontwikkeld was. Zijn er aanwijzingen dat het huidige proces niet langer overeenstemt met het gevalideerde proces? In het licht van die hypothese zou het wel interessant zijn na te gaan tot welke conclusies men in andere landen gekomen is.

01.07 Jean-Pol Poncelet (PSC): Mes questions vous ont surpris. Or, le 14 novembre, j'avais déposé un document qui vous en informait. Vous confirmez que vous faites le prélèvement à partir de la « soupe » de prélèvements de diverses origines et qu'un appareillage existe depuis longtemps pour faire ce genre de prélèvement. Or, le processus industriel, validé par l'ONDRAF et tous les acteurs concernés, a pris plus de sept ans. Disposez-vous d'indices vous permettant de croire que le processus actuel n'est plus conforme à celui qui avait été validé? Dans cette hypothèse, il serait intéressant de voir à quelles conclusions d'autres pays sont arrivés.

Wat dekken die 200 miljoen BEF? Heeft u de zekerheid dat alle destructieve analyses binnen de gestelde termijn door die begroting gedekt zullen zijn? Kan u ons indien mogelijk de gebruikte methode toelichten?

Que couvrent les 200 millions de francs? Avez-vous l'assurance que, dans les délais imposés, l'ensemble des analyses destructives sera couvert par ce budget? Si c'est possible, pourriez-vous nous informer de la méthode utilisée?

Er is een enorm verschil met het door de vorige regering gesloten contract. Nu rijst het probleem

Quant à la comparaison faite avec le contrat conclu sous le gouvernement précédent, il y a une énorme

van de juridische bevoegdheid om controles te verrichten, indertijd was dat niet aan de orde.

Ik heb nog niet begrepen wie voor de kosten zal opdraaien. Het contract bevat dienaangaande geen enkele bepaling. Komt er een aanhangsel bij het contract met Cogema?

De bijkomende analyse waarvoor u pleit lijkt mij niet voldoende verantwoord.

Tot besluit zal ik een motie indienen om mijn betoog kracht bij te zetten.

01.08 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): De groenen zijn tevreden over de beslissing tot besteding van de 200 miljoen. Het is een primeur op het vlak van het nucleair overheidsbeleid. Het is een kleine stap, maar wel degelijk een belangrijke.

Ook het sociaal aspect van dit dossier wordt terecht niet uit het oog verloren.

We rekenen erop dat de bijkomende voorwaarden onverkort zullen gelden vanaf het vierde transport. Indien aan deze voorwaarden niet wordt voldaan door de sector, mogen er voor de groenen geen nieuwe vergunningen worden verleend.

01.09 Simonne Creyf (CVP): Ik had gewezen op een verschil tussen de uitspraken van de staatssecretaris en die van minister Duquesne. Er is geen tegenspraak in de mate dat de testen in La Hague worden uitgevoerd nadat het derde transport al heeft plaatsgevonden. Er is geen garantie dat het onderzochte staal overeenkomt met wat opnieuw naar België is geëxporteerd. Bijkomende voorwaarden na het transport zijn vijgen na Pasen.

01.10 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Wanneer de financiële middelen voor de NIRAS worden toegekend, is dit automatisch ook het geval voor Belgoprocess. Zij vormen eigenlijk één geheel. Terzake mag dus geen enkele onrust bestaan.

(Frans) Wat het nut van de controleprogramma's betreft, vinden de controles plaats in België en niet te La Hague. Het is de bedoeling om het koninklijk besluit van maart 1981 toe te passen.

Ik vond die controles noodzakelijk. Als men die controles zou beletten, dan zou men ons moeten uitleggen waarom! De overheid heeft het recht controles uit te voeren; zij zijn geenszins ingegeven

différence. Aujourd'hui se pose le problème de la capacité juridique de faire des contrôles. A l'époque, il ne s'agissait pas de cela.

Je n'ai pas encore compris qui payait. Contractuellement, rien n'est prévu. Y aura-t-il un avenant au contrat avec la Cogema ?

L'analyse complémentaire que vous préconisez ne me semble pas suffisamment justifiée.

En conclusion, je dépose une motion confortant ce que je viens de déclarer.

01.08 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Les Verts sont satisfaits de la décision d'allouer un budget de 200 millions. C'est une première en matière de politique nucléaire au niveau des pouvoirs publics. C'est un petit pas mais un pas important.

C'est à juste titre que l'aspect social de ce dossier retient également l'attention.

Nous escomptons que les conditions supplémentaires seront d'application sous peu, dès le quatrième transport. Les Verts estiment que si le secteur ne respecte pas ces conditions, il ne faut plus délivrer de permis.

01.09 Simonne Creyf (CVP): J'avais mis en évidence la différence entre les propos du secrétaire d'Etat et ceux du ministre Duquesne. Ils ne se contredisent pas dans la mesure où les analyses sont effectuées à La Hague alors que le troisième transport a déjà eu lieu. Rien ne garantit que l'échantillon examiné correspond aux déchets rapatriés vers la Belgique. Lorsqu'elles sont définies alors que le transport a déjà eu lieu, des conditions complémentaires sont vaines.

01.10 Olivier Deleuze, ministre: (en néerlandais) Lorsque les moyens financiers sont octroyés à l'ONDRAF, ils le sont automatiquement aussi à Belgoprocess. Ces deux organismes constituent en fait un tout. Aucune incertitude ne doit régner en la matière.

(En français) Quant à l'opportunité des programmes de contrôle, les contrôles se passent en Belgique et non à La Hague. Il s'agit d'appliquer l'arrêté royal de mars 1981.

J'ai estimé que des contrôles étaient nécessaires. Si on nous en empêchait, il faudrait nous expliquer pourquoi ! L'Etat a le droit d'exercer ces contrôles; ce n'est pas de la suspicion !

door argwaan!

Ik ben er niet van overtuigd dat er een onderscheid is tussen het opwerkingscontract en het contract dat SYNATOM en de NIRAS bindt.

(Nederlands) Als gevolg van de regeringsmaatregelen rijzen er nergens problemen op het vlak van tewerkstelling.

01.11 Jean-Pol Poncelet (PSC): Voor de staat is de validatie van een proces gewettigd. De methode die u voorstelt is echter niet geschikt. Het is alsof u de remmen van een pas gekochte auto zou controleren !

01.12 Minister Olivier Deleuze *(Frans)*: Het zijn het SCK en de NIRAS die mij deze methode voorstellen.

01.13 Servais Verherstraeten (CVP): Dat bijkomend onderzoek blijft me zorgen baren. We moeten absoluut de resultaten hiervan afwachten alvorens nieuwe vergunningen worden toegekend. Gaat de staatssecretaris hiermee akkoord, ja of neen?

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend:

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Pol Poncelet en luidt als volgt:
 “De Kamer,
 gehoord de interpellaties van de heren Servais Verherstraeten en Jean-Pol Poncelet
 en het antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzaame Ontwikkeling,
 verzoekt de regering zo spoedig mogelijk opheldering te verschaffen over de technische, methodologische, juridische en budgettaire aspecten van haar beslissing om destructieve onderzoeken van het verglaasd afval afkomstig van de opwerking te La Hague uit te voeren of te laten uitvoeren, en het Parlement daarover in te lichten;
 in afwachting van die opheldering, geen enkel voorbehoud van welke aard dan ook meer te maken bij de terugkeer van dat afval, zoals bepaald bij de overeenkomsten en de contracten tot regeling van de opwerking.”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Servais Verherstraeten en luidt als volgt:

“De Kamer,
 gehoord de interpellaties van de heren Servais Verherstraeten en Jean-Pol Poncelet

Quant au contrat de retraitement et à celui liant SYNATOM à l'ONDRAF, je ne suis pas convaincu qu'il y ait une différence

(En néerlandais) Grâce aux mesures du gouvernement, il ne se pose aucun problème d'emploi.

01.11 Jean-Pol Poncelet (PSC): Au nom de l'État, la validation d'un processus est certes légitime, mais la méthode que vous proposez n'est pas adéquate. C'est comme si vous contrôliez les freins d'une voiture neuve que vous viendriez d'acheter !

01.12 Olivier Deleuze, ministre *(en français)*: La méthode m'est proposée par le CEN et l'ONDRAF.

01.13 Servais Verherstraeten (CVP): Cet examen complémentaire me préoccupe toujours. Nous devons absolument en attendre les résultats avant d'octroyer de nouvelles licences. Le secrétaire-d'Etat peut-il se rallier à cette formule?

Motions

En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Pol Poncelet et est libellée comme suit :
 “La Chambre,
 ayant entendu les interpellations de MM. Servais Verherstraeten et Jean-Pol Poncelet
 et la réponse du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,
 demande au gouvernement de clarifier dans les meilleurs délais les aspects techniques, méthodologiques, juridiques et budgétaires de sa décision de procéder ou de faire procéder à des examens destructifs sur les déchets vitrifiés issus du retraitement à La Hague, et d'en informer le Parlement;
 dans l'attente de cette clarification, de ne plus imposer de réserve d'aucune sorte au retour de ces déchets en application des conventions et des contrats qui organisent le retraitement.”

Une motion de recommandation a été déposée par M. Servais Verherstraeten et est libellée comme suit:

“La Chambre,
 ayant entendu les interpellations de MM. Servais Verherstraeten et Jean-Pol Poncelet

en het antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, verzoekt de regering

1. geen vergunningen van transporten toe te staan alvorens de bijkomende onderzoeken uitgevoerd zijn zoals aangekondigd door de minister;
2. geen vergunningen van transporten toe te staan alvorens de werkgroepen Deleuze-Duquesne resultaten boeken met betrekking tot garantie van nucleair passief, tewerkstelling en veiligheid in de nucleaire sector."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Maurice Dehu, Georges Lenssen en Joos Wauters.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

02 Mondelinge vraag van de heer Luc Goutry aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de geplande vestiging van windmolens voor onze kust" (nr. 2715)

02.01 Luc Goutry (CVP): In zijn antwoord op mijn vraag op 27 juni deelde de staatssecretaris mee dat er nog geen concrete plannen bestaan voor de bouw van windmolens voor de kust. Zijn voorkeur ging uit naar kleine parken in plaats van één groot. Tot nog toe werd in de concessievoorwaarden geen compensatie voor het verlies van visgronden opgenomen.

Hoe is het dossier geëvalueerd na 27 juni? Kan het ontbreken van compensatievoorwaarden voor het verlies van visgronden niet voor een precedent zorgen?

02.02 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Ik ben geen voorstander van meerdere kleinere parken in plaats van één groot park. Er zijn ook tussenoplossingen tussen beide uitersten mogelijk.

Het ontwerp-KB over de toekenning van de domeinconcessies kreeg onlangs een grotendeels gunstig advies van de Raad van State. Het KB zal in de volgende weken kunnen verschijnen. Omdat het KB nog niet bekend is, zijn er voorlopig nog geen formele aanvragen ingediend.

Er zijn nog twee bijkomende KB's nodig, een over de bekabeling tussen windmolens en de kustzone, en een inzake de bescherming van de marinebiologie. Voor de eerste zijn de minister van Economische Zaken en ikzelf verantwoordelijk, voor

et la réponse du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, demande au gouvernement

1. de ne pas délivrer d'autorisations de transport avant d'avoir effectué les analyses annoncées par le ministre;
2. de ne pas délivrer d'autorisations de transport avant que le groupe de travail Deleuze-Duquesne ait obtenu des garanties relatives au passif nucléaire, à l'emploi et à la sécurité dans le secteur nucléaire."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Maurice Dehu, Georges Lenssen et Joos Wauters

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

02 Question orale de M. Luc Goutry au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "l'implantation envisagée d'éoliennes devant notre côte" (n° 2715)

02.01 Luc Goutry (CVP): Le ministre avait répondu à la question que je lui avais posée le 27 juin qu'aucun projet concret n'avait encore été arrêté concernant l'installation d'un parc d'éoliennes au large de nos côtes. Il était favorable au principe de petits parcs plutôt qu'à celui d'un seul parc de grande taille. Actuellement, les conditions de la concession ne prévoient aucune compensation pour la perte de zones de pêche.

Comment ce dossier a-t-il évolué depuis le 27 juin dernier ? L'absence de compensations pour la perte de zones de pêche ne risque-t-elle pas de constituer un précédent ?

02.02 Olivier Deleuze , ministre (en néerlandais) : Je ne suis pas favorable à l'installation de plusieurs petits parcs au lieu d'un seul grand parc. Entre ces deux extrêmes, des solutions intermédiaires existent.

Le projet d'arrêté royal concernant l'octroi de concessions de domaines a récemment reçu un avis en grande partie positif du Conseil d'Etat. Cet arrêté sera publié au Moniteur belge dans les prochaines semaines. Cet arrêté royal n'ayant pas encore été publié, aucune demande formelle n'a encore été déposée.

Le câblage entre les éoliennes et la côte ainsi que la protection du biotope marin doivent encore faire l'objet d'arrêtés royaux qui relèvent respectivement de la compétence du ministre de l'Economie et de

de tweede de minister van Volksgezondheid.

la mienne et de celle de la ministre de la Santé publique.

02.03 Luc Goutry (CVP): De Raad van State heeft dus advies uitgebracht over het ontwerp-KB en het zal snel worden gepubliceerd. We kunnen er nu nog niet op reageren, we kennen de tekst niet.

02.03 Luc Goutry (CVP): Le Conseil d'Etat a donc rendu un avis sur le projet d'arrêté royal et cet avis sera publié sous peu. Nous ne pouvons pas encore y réagir puisque nous en ignorons la teneur.

Wat zijn de voorwaarden van de concessie? Staat er iets in over de compensaties voor het verlies van visgronden en over de locatie of locaties?

Quelles sont les conditions de la concession? Prévoient-elle une compensation pour la perte de zones de pêche et règlent-elles la question du ou des sites?

02.04 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Daarover staat niets in het ontwerp-KB. Het gaat alleen over de te volgen procedure voor het aanvragen van concessies.

02.04 Olivier Deleuze, ministre (en néerlandais): Le projet d'arrêté royal ne prévoit rien à cet égard. Il ne règle que la procédure à suivre pour demander des concessions.

02.05 Luc Goutry (CVP): Er zijn toch maar enkele producenten die voor zo'n concessie kunnen inschrijven. Die weten dan niet waarop ze intekenen.

02.05 Luc Goutry (CVP): Il n'existe de toute façon que quelques producteurs susceptibles de s'inscrire pour une telle concession. Cela signifie qu'ils ne savent pas à quoi ils s'engagent.

02.06 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): De geïnteresseerden worden zeer goed op de hoogte gehouden van de evolutie van het dossier. Zij zullen dus niet uit de lucht vallen.

02.06 Olivier Deleuze, ministre (en néerlandais): Les intéressés sont dûment informés de l'évolution du dossier. Ils ne seront donc pas surpris.

Ik zal het KB nu laten herschrijven, rekening houdend met de opmerkingen van de Raad van State. Wanneer het KB helemaal af is, kunnen we er in de commissie over debatteren. Dat zal heel binnenkort het geval zijn.

Je vais faire réécrire l'arrêté royal à la lumière des observations du Conseil d'Etat. Lorsque l'arrêté royal sera prêt nous pourrons en discuter en commission. Ce sera pour bientôt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de aanduiding van de netbeheerder in het kader van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt" (nr. 2751)

03 Question orale de Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la désignation du gestionnaire du réseau dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité" (n° 2751)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling).

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable).

03.01 Simonne Creyf (CVP): Het aanstellen van een netbeheerder is de eerste stap in de uitvoering van de Europese elektriciteitsrichtlijn. De procedure wordt echter geblokkeerd door de discussie over de inbrengwaarde van het transmissienet in de netbeheerder.

03.01 Simonne Creyf (CVP): La désignation d'un gestionnaire du réseau constitue la première étape de la transposition de la directive européenne en matière d'électricité. La procédure est cependant bloquée par la discussion relative à la valeur d'apport du réseau de transmission.

Op 12 mei 2000 heeft de Europese Commissie de Belgische Staat aangemaand omdat de richtlijn nog niet werd uitgevoerd. De Commissie verwachtte een antwoord ten laatste op 12 november 2000.

Mis en demeure le 12 mai 2000 par la Commission européenne de mettre en œuvre la directive européenne, l'Etat belge devait réagir avant le 12 novembre au plus tard.

In de regeringsverklaring heeft de premier erop

Dans sa déclaration de politique, le premier

gewezen dat er op korte termijn een netbeheerder zal worden aangesteld. De activiteiten van Electrabel zouden gehergroepeerd worden in een productie- en netbeheerdermaatschappij; de inbreng van de gemeenten in deze maatschappij zou worden geregeld en er zou een beursgang worden georganiseerd.

Heeft de regering tijdig geantwoord op de brief van de Europese Commissie? Welke maatregelen heeft de regering intussen genomen? Hoe zal de regering de onafhankelijkheid van de netbeheerder garanderen?

De regering heeft de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) belast met de aanstelling van een college van drie bedrijfsrevisoren om de waarde van het transmissienet te evalueren. Verschillende evaluatiemethodes kunnen tot grote waardeverschillen leiden. Dit heeft gevolgen voor de transmissietarieven. Wat is de filosofie van de regering in dit verband? Hoe zal rekening worden gehouden met de adviezen van de experts? Welke statuten zullen gelden voor het personeel? Werd hierover overleg gepleegd met de vertegenwoordigers van het personeel?

03.02 Minister **Olivier Deleuze** (Nederlands): Mijn departement zal systematisch de door de Europese Commissie gevraagde inlichtingen doorgeven. Het gaat over de beslissingen voor de inwerkstelling van de wet van 29 april 1999 inzake de organisatie van de elektriciteitsmarkt, meer bepaald betreffende de aanstelling van de beheerder voor het elektriciteitstransmissienet.

Op 5 april 2000 nam de regering maatregelen inzake garanties voor een onpartijdige werking van deze beheerder. Deze maatregelen behelzen het versterken van het aantal en de rol van de onafhankelijke beheerders en een diversificatie van het kapitaal van de beheerder.

Op 22 november 2000 besliste de regering dat het verslag van de revisoren, benoemd door de CREG, moest beëindigd zijn tegen 15 december.

Het scenario van de aanstelling van de netwerkbeheerder werd goedgekeurd. De definitieve tekst zal rekening houden met het revisorenverslag en met een door de CREG tegen 31 december op te stellen tarievennota.

De aanstelling van de netwerkbeheerder wordt effectief in de lente van volgend jaar. De gemeenten zullen een belangrijke participatie hebben en de beursgang zal worden georganiseerd.

Le ministre a indiqué que l'on procéderait à court terme à la désignation d'un gestionnaire du réseau. Il annonçait un regroupement des activités d'Electrabel au sein d'une société de production et de gestion du réseau, une réglementation quant à la participation des communes dans cette société et l'organisation d'une cotation en bourse.

Le gouvernement a-t-il répondu dans les délais à la lettre de la Commission européenne? Quelles mesures a-t-il prises dans l'intervalle? Comment garantira-t-il l'indépendance du gestionnaire du réseau?

Le gouvernement a demandé à la CREG de désigner un collège de trois réviseurs d'entreprise chargés d'évaluer la valeur du réseau de transmission. La détermination de la valeur du réseau dépendra en grande partie du choix de la méthode d'évaluation. Ceci aura évidemment une incidence sur les tarifs. Quelle est la philosophie du gouvernement à cet égard? Comment l'avis des experts sera-t-il pris en compte? Quel sera le statut des membres du personnel? Une concertation a-t-elle été organisée à ce sujet avec les représentants de ces derniers?

03.02 **Olivier Deleuze**, ministre (en néerlandais) : Mon département transmettra systématiquement toutes les informations demandées par la Commission européenne. Il s'agit des décisions relatives à l'entrée en vigueur de la loi du 29 avril 1999 portant organisation du marché de l'électricité, notamment en ce qui concerne la désignation du gestionnaire du réseau de transmission de l'électricité.

Le 5 avril 2000, le gouvernement a pris des mesures visant à garantir l'impartialité de ce gestionnaire. Ces mesures portent sur un renforcement du nombre et du rôle des gestionnaires indépendants et sur une diversification du capital du gestionnaire.

Le 22 novembre 2000, le gouvernement a décidé que le rapport des réviseurs nommés par la CREG devait être prêt pour le 15 décembre.

Le scénario relatif à la désignation du gestionnaire de réseau a été approuvé. Le texte définitif tiendra compte du rapport des réviseurs et d'une note concernant les tarifs à rédiger par la CREG pour le 31 décembre.

La désignation du gestionnaire de réseau interviendra au printemps prochain. La participation des communes sera importante et l'entrée en

Door een beslissing van 5 april 2000 zullen de statuten van het huidig personeel van de maatschappij die het transmissienet beheert van kracht blijven tijdens de overgang van dit personeel naar het nieuwe systeem van de netwerkbeheerder.

03.03 **Simonne Creyf** (CVP): De onafhankelijkheid van de netbeheerder wordt door deze maatregelen onvoldoende gegarandeerd. Heeft de regering een scenario? Kan de CREG dat controleren? Welke informatie brengen de diensten over? Zal de regering rekening houden met het verslag van de revisoren? In welke richting gaat men? Wil men het transmissienet zo hoog mogelijk of zo laag mogelijk waarderen?

Ik krijg formele antwoorden, die echter niets ophelderen.

Het incident is gesloten.

04 **Mondelinge vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas" (nr. 2754)**

04.01 **Simonne Creyf** (CVP): Ik heb een aantal vragen over de commissie voor de regularisering van de elektriciteit en het gas (CREG).

Wat is het statuut van de adviezen van de CREG over de liberalisering van de elektriciteitsmarkt? In welke mate houdt de regering rekening met die adviezen? Met welke adviezen heeft ze al rekening gehouden? Als ze dat niet doet, moet ze dat dan motiveren? Hoe ver staat het met de oprichting van de algemene raad?

04.02 **Minister Olivier Deleuze** (*Nederlands*): De adviezen van de CREG zijn zeer belangrijk voor mijn beleid. De wet van 29 april 1999 bepaalt het statuut van deze adviezen. De CREG moet haar informatiebeleid definiëren in het kader van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van de administratie.

De adviezen hebben ook betrekking op de gasector en andere aspecten betreffende de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkten.

Onlangs werden in dit kader enkele KB's uitgevaardigd. Daarbij is het niet altijd duidelijk of

Bourse sera organisée.

A la suite d'une décision du 5 avril 2000, les statuts actuels du personnel de la société gérant le réseau de transmission resteront d'application lors du passage de ce personnel au nouveau système de gestionnaire de réseau.

03.03 **Simonne Creyf** (CVP): L'indépendance du gestionnaire de réseau est insuffisamment garantie par ces mesures. Le gouvernement a-t-il défini un scénario? La CREG sera-t-elle chargée d'une mission de contrôle? Quelles informations les services transmettent-ils? Le gouvernement tiendra-t-il compte du rapport des réviseurs? Quelle orientation le gouvernement envisage-t-il de prendre? Va-t-on attribuer au réseau de transmission la valeur la plus élevée ou la plus faible possible?

Vos réponses présentent un caractère très formel et n'apportent aucune clarification.

L'incident est clos.

04 **Question orale de Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "la commission de régulation de l'électricité et du gaz" (n° 2754)**

04.01 **Simonne Creyf** (CVP): Je voudrais poser quelques questions concernant la commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG).

Quel est le statut des avis de la CREG au sujet de la libéralisation du marché de l'électricité? Dans quelle mesure le gouvernement en tient-il compte? De quels avis a-t-il déjà tenu compte? S'il n'en tient pas compte, doit-il motiver sa décision?

Qu'en est-il de la mise en place du conseil général?

04.02 **Olivier Deleuze**, ministre (*en néerlandais*): Les avis rendus par la CREG revêtent une importance majeure pour la politique que je mène. La loi du 29 avril 1999 fixe le statut de ces avis. La CREG doit définir sa politique d'information dans le cadre du décret du 11 avril 1994 concernant la publicité de l'administration.

Les avis rendus ont également trait au secteur du gaz et à d'autres aspects de l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz.

Récemment, quelques arrêtés royaux ont été promulgués dans ce cadre. A cet égard, on ne sait

alle adviezen worden gevolgd. Met sommige delen van de adviezen wordt geen rekening gehouden, andere adviezen worden volledig gevolgd. Bepaalde opties om het advies niet te volgen werden al bevestigd door de Raad van State.

De CREG heeft op eigen initiatief adviezen geformuleerd. Een van deze adviezen werd grondig onderzocht en de regering heeft er rekening mee gehouden.

De CREG wordt gefinancierd door een banklening. De Ministerraad heeft op 1 december het ontwerp van KB betreffende de voorlopige financiering van de CREG onderzocht. De CREG zal worden gefinancierd via een bijkomende heffing op de tarieven van de beheerder van het transmissienet en via een vergoeding die moet worden betaald door de houders van concessies of vergunningen voor gasvervoer.

De algemene raad van de CREG zal worden uitgebreid, zodat alle sectoren kunnen worden vertegenwoordigd. Als gevolg van een KB van de vorige regering is dat totnogtoe niet het geval. Een KB bekengemaakt in het *Staatsblad* van 24 oktober 2000 wijzigt het KB van 5 mei 1999 betreffende de samenstelling en werking van de algemene raad. Op 3 november heb ik alle betrokkenen aangeschreven met de vraag om vertegenwoordigers binnen de CREG voor te stellen. De algemene raad bestaat uit 39 leden, waarvan er 26 stemgerechtigd zijn. Enkele organisaties hebben al gereageerd. De algemene raad zal spoedig kunnen worden opgericht.

04.03 Simonne Creyf (CVP): Als de regering geen rekening houdt met een advies, moet dat dan gemotiveerd worden?

04.04 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Daarin voorziet de wet niet.

Het incident is gesloten.

05 Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling over "het zogenaamde AMPERE-rapport" (nr. 2840)

05.01 Els Van Weert (VU&ID): De commissie voor de analyse van de middelen van productie van elektriciteit en de reëvaluatie van energievectoren (AMPERE) werd vorig jaar opgericht. In oktober 2000 moest ze een verslag over de toekomstige energieproductie overhandigen aan de minister

pas toujours très bien si tous les avis sont suivis. Il arrive qu'il ne soit pas tenu compte de certaines parties de ces avis tandis que d'autres avis sont suivis dans leur intégralité. Le Conseil d'Etat a déjà confirmé qu'il existe certaines possibilités de ne pas suivre ses avis.

La CREG a formulé des avis de sa propre initiative. L'un d'eux a été examiné avec minutie et le gouvernement en a tenu compte.

La CREG est financée au moyen d'un emprunt bancaire. Le 1^{er} décembre, le conseil des ministres s'est penché sur le projet d'arrêté royal relatif au financement provisoire de la CREG, laquelle sera financée par une taxe supplémentaire sur les tarifs du gestionnaire du réseau de transmissions et par une indemnité qui devra être payée par les titulaires de concessions ou de licences pour le transport de gaz.

Le conseil général de la CREG sera élargi, de façon à ce que tous les secteurs puissent être représentés. Si ce n'est toujours pas chose faite aujourd'hui, c'est à cause d'un arrêté royal pris par le gouvernement précédent. Un arrêté royal publié au Moniteur belge du 24 octobre 2000 modifie l'arrêté royal du 5 mai 1999 concernant la composition et le fonctionnement du conseil général. Le 3 novembre, j'ai écrit à tous les intéressés pour leur demander de proposer des candidats pour les représenter au sein de la CREG. Le conseil général se compose de 39 membres, dont 26 ont le droit de vote. Quelques organisations ont déjà réagi. Le conseil général pourra être créé prochainement.

04.03 Simonne Creyf (CVP): Si le gouvernement ne tient pas compte d'un avis, doit-il motiver son attitude?

04.04 Olivier Deleuze , ministre (en néerlandais) : La loi ne prévoit rien en la matière.

L'incident est clos.

05 Question orale de Mme Els Van Weert au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sur "le rapport dit "AMPERE"" (n° 2840)

05.01 Els Van Weert (VU&ID): La Commission chargée de l'analyse des moyens de production d'électricité et de la réévaluation des vecteurs énergétiques (AMPERE) a été mise en place l'an passé. Elle devait, en octobre 2000, remettre au ministre en charge de l'énergie un rapport sur

bevoegd voor energie. Het moest rekening houden met een uitstap uit de kernenergie, de beheersing van de vraag naar elektriciteit en de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen.

De commissie zal aanbevelingen en voorstellen formuleren om keuzen te maken voor de toekomstige elektriciteitsproductie, rekening houdend met de internationale verplichtingen van België.

Heeft de commissie AMPERE haar rapport al overhandigd? Indien neen, waaraan is de vertraging dan te wijten? Wordt er druk uitgeoefend op de commissie om haar conclusies bij te sturen? Kwam het rapport op een objectieve wijze tot stand? Welke beleidsconclusies trekt de staatssecretaris uit het rapport, rekening houdend met onze internationale engagementen in het kader van het klimaatverdrag van Rio?

05.02 Minister **Olivier Deleuze** (*Nederlands*): Het rapport van de commissie AMPERE omvat vier delen: een deel met de besluiten en aanbevelingen van de commissie, een *executive summary*, een syntheserapport met de besluiten van de gespecialiseerde commissiewerkgroepen en een hoofdrapport met de essentiële gegevens en technische bijlagen waarop deze studie is gebaseerd.

De commissie heeft mij nu al het volgende overgemaakt: een gedeelte van de aanbevelingen, afwisselend in het Nederlands en het Frans, de *executive summary*, eveneens afwisselend in het Nederlands en het Frans en een syntheserapport in het Nederlands met de besluiten van de gespecialiseerde werkgroepen.

De eerste drie delen moeten nog vertaald worden naar het Nederlands, Frans en Engels. Het hoofdrapport blijft in de taal van de auteurs.

Vanaf het moment dat het hoofdrapport en de Nederlandse en Franse versies van de eerste drie delen helemaal af zijn, zullen ze door de commissie worden openbaar gemaakt, eerder niet. De documenten zullen ook op de website van de commissie AMPERE kunnen worden geconsulteerd. Zelf zal ik mij voor de definitieve publicatie van elke commentaar onthouden. De commissie AMPERE heeft mij gezegd dat de vertaling meer tijd dan verwacht in beslag neemt en dit wegens het bijzonder technisch karakter van de documenten.

Alle documenten werden unaniem door alle commissieleden goedgekeurd. Op 20 augustus

l'avenir de la production énergétique. Ce rapport devait tenir compte de l'abandon de l'énergie nucléaire, du contrôle de la demande d'énergie électrique et du développement de sources d'énergie renouvelables.

La Commission va formuler des recommandations et des propositions pour que des choix puissent être opérés dans le domaine de la production d'électricité en tenant compte des obligations internationales de la Belgique.

La commission AMPERE a-t-elle déposé son rapport ? Dans la négative, à quoi faut-il attribuer son retard ? Des pressions sont-elles exercées sur la commission pour influencer ses conclusions ? Le rapport a-t-il été établi de manière objective ? Quelles conclusions le secrétaire d'État tire-t-il du rapport, eu égard à nos engagements internationaux dans le cadre de l'accord de Rio sur les changements climatiques ?

05.02 **Olivier Deleuze**, ministre (*néerlandais*) : Le rapport de la commission AMPERE comporte quatre parties : les conclusions et les recommandations de la commission, un « executive summary », un rapport de synthèse comprenant les conclusions des groupes de travail spécialisés et un rapport principal contenant les données essentielles et les annexes techniques sur lesquelles est fondée l'étude.

La commission m'a déjà mis en possession des éléments suivants : la partie des recommandations rédigée en alternance en français et en néerlandais; l'« executive summary », rédigé de la même manière et le rapport de synthèse en néerlandais avec les conclusions des groupes de travail spécialisés.

Les trois premières parties doivent encore être traduites en néerlandais, en français et en anglais. Le rapport principal reste dans la langue des auteurs.

Dès que le rapport principal et les versions française et néerlandaise des trois premières parties seront prêts, la commission les rendra publics mais pas avant. Les documents pourront être consultés sur le site Internet de la commission AMPERE. Je m'abstiendrai de tout commentaire avant la publication définitive. La commission AMPERE m'a signalé que la traduction prend plus de temps que prévu, en raison du caractère très technique des documents.

Tous les documents ont été approuvés à l'unanimité par les commissaires. Le 20 août 2000,

2000 werd een KB goedgekeurd dat in een evaluatie van het rapport van de commissie AMPERE door vijf internationale experts voorziet. Zij krijgen hiervoor drie maanden de tijd.

Eens het definitief rapport en het verslag van de vijf experts in mijn bezit zijn, zal ik mijn conclusies trekken.

05.03 Els Van Weert (VU&ID): Ik dank de staatssecretaris voor het uitgebreide antwoord. Ik hoop dat het probleem tot de vertaling beperkt blijft. De evaluatie door vijf internationale experts stelt mij gerust. Op welke termijn zal de vertaling worden beëindigd?

05.04 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Ik heb de drie meest politieke rapporten. Er zijn dus zeker geen problemen meer. Wanneer de vertaling klaar is, kan ik niet zeggen. IK denk dat dit in de loop van december zal gebeuren, maar engageer mij niet.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.55 uur.

un arrêté royal prévoyant l'évaluation du rapport de la commission AMPERE par cinq experts internationaux a été adopté. Les experts auront trois mois pour ce travail.

Dès que je disposerai du rapport définitif et le rapport des cinq experts, je tirerai mes conclusions.

05.03 Els Van Weert (VU&ID): Je remercie le secrétaire d'Etat pour sa réponse détaillée. J'espère que la traduction restera le seul problème. Le recours à cinq experts internationaux pour l'évaluation me rassure. Dans quel délai la traduction sera-t-elle achevée?

05.04 Olivier Deleuze , ministre (néerlandais) : Je suis en possession des trois rapports revêtant la dimension la plus politique. Il ne subsiste donc aucun problème. Quant à la traduction, je pense qu'elle sera terminée dans le courant du mois de décembre sans pour autant pouvoir prendre le moindre engagement en ce sens.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16.55 heures